

広報かしわ

KASHIWA

平成4年
(1992年)

12.21

No. 916

市の人口

(4.12.1現在)

☆312,665人

☆106,162世帯

柏市市民憲章 (S.49.9.20)

わたしたちは、豊かな緑と水をまもり、潤いのある住みよい柏をつくるためにこの憲章を定めます。

- 1 たがいに話し合っ、心のかよう明るい柏をつくりましょう
- 1 老人を敬い子どもを愛する、あたたかい柏をつくりましょう
- 1 環境をととのえ、安全できれいなまち・柏をつくりましょう
- 1 教育を重んじ、健康で、文化の薫り高い柏をつくりましょう
- 1 国際理解を深め、平和な柏をつくりましょう

発行/柏市 ☎277 千葉県柏市柏五丁目10番1号 ☎(0471)67-1111

編集/秘書室広報広聴課 発行日/毎月1日・11日・21日

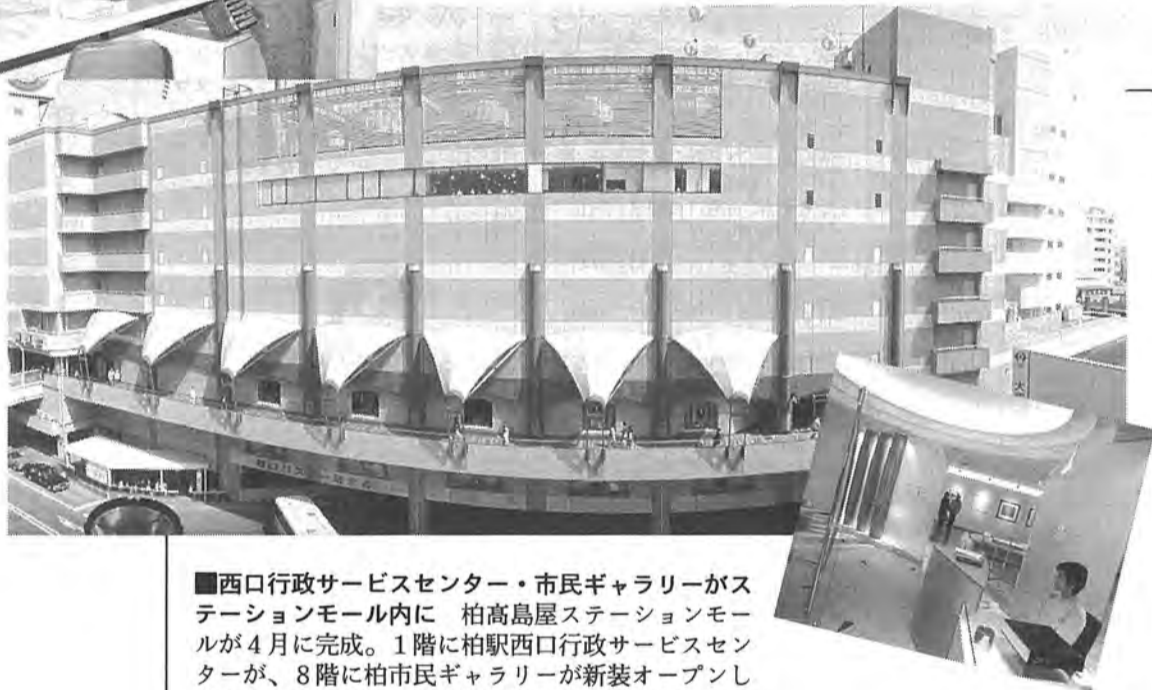
'92 柏市の1年を振り返る



■いずみ園が完成 身体障害者のかたの職業訓練施設で、社会福祉法人「緑の会」が市の助成を受け設立したものです。園生は、縫製や皮細工などの作業に取り組んでいます。



昨年スタートした第三次総合計画。今年も引き続き、「ひと、まち、みどりが光るふれあいの都市・柏」を将来の都市像に、街づくりを進めてきました。この一年、柏市がどのように変わってきたかを、振り返ってみましょう。



■西口行政サービスセンター・市民ギャラリーがステーションモール内に 柏高島屋ステーションモールが4月に完成。1階に柏駅西口行政サービスセンターが、8階に柏市民ギャラリーが新装オープンしました。住民票などが柏駅で取れるなど、たいへん便利になりました。



■市立柏高校に国際科設置 4月に新設され、国際的視野と感覚、すぐれた語学力を持つ人材の育成に、力を入れています。



■国立がんセンター東病院が柏の葉に開院 400余りのベッド数と進行がん患者の肉体的・精神的苦痛を和らげる緩和ケア棟も併せ持つ、総合的ながん治療のための病院です。



■葉山十余二線の開通 都市計画道路として、柏駅周辺の車両混雑緩和に役立っています。



■あけぼの山周辺整備 ふるさと農園をはじめ、体験農園や農産物加工実習施設などがオープン。



■地域防災無線システムを導入 地震などに備え、市内404カ所を無線で結んだ、地域防災無線システムが7月7日からスタート。情報の迅速な伝達・収集に威力を発揮します。

日	主なできごと
1月21日	成人病の健康診査に登録制度導入
2月18日	ごみ減量推進協議会発足
3月31日	市営北柏住宅完成
4月1日	柏市土地開発公社設立
4月1日	市立柏高校に国際科開設
7日	小柳町上空道路開通
8日	葉山十余二線開通
12日	柏の葉庭球場オープン
15日	ふるさと農園オープン
23日	西口行政サービスセンター・市民ギャラリーオープン
6月2日	北部まちづくり相談センター開設
20日	国際交流協会発足
7月1日	かしわ・エコ・カレッジ開講
7月1日	国立がんセンター東病院開院
7月1日	市長への手紙スタート
7日	市内全域で牛乳パックの回収開始
7日	千葉東葛間広域幹線道路建設促進期成同盟会発足
7日	地域防災無線システム導入
25日	バルセロナオリンピックに柏から4人の選手が出場
8月1・2日	柏まつり開催
7日	広報モニター制度導入・第一回会議開催
11日	体験農園オープン
9月21日	堀田清治展開催
10月1日	いずみ園オープン
14日	市立柏高校新校舎落成・15周年記念式典開催
25日	農産物加工実習施設完成
31日	市立柏高校が全日本吹奏楽コンクールで銀賞受賞
11月3日	姉妹都市交流20周年トランス市民使節団来柏
27日	保健推進員制度10周年記念式典開催
29日	市が完全週休二日制施行

分散して出して 年末年始のごみ

減量化も

日から平常どおり行います。

市では、年末年始は毎年、特別な収集体制をとってごみの処理を行っています。しかし、この時期は、多くのごみが出されます。清掃工場の処理能力・最大一日三百トンに對して、昨年は一日あたり四百一十トン、一番多い日は九百八十トンものごみが集まり、すぐには処理できない事態になりました。このようなことを極力避けるため、「年末は早めに」「新年は遅く」出すなど、ごみ出しの分散化と減量化をお願いします。

今年も残すところあとわずか。早く大掃除を済ませては、と出しているかたも多いのではないのでしょうか。今年最後のごみ収集は、別表1の日程で行います。来年は、一月五日から開始です。

大空に舞い上げられ 新春たこあげ大会

柏の正月の風物詩となった「新春たこあげ大会」。今年は一月二十四日に開催します。参加するたこは、市販のものでも手作りのものでもOK。一般・団体など三種目でたこの滞空時間や、いかに高くあげるかを競います。参加費は無料。もちろん今回も、温かいカップラーメンと、とん汁のサービスがあります。家族みんなで、大空に向かってたこあげを楽しみましょう。

とき 来年1月24日(日)
午前11時～午後2時(受け付けは午前10時～11時) ※雨天



家族でたこをあげよう

問い合わせ 布
施近隣センター ☎
32-331-0000・田
中近隣センター ☎
33-1-0000・各
近隣センター

■表1 今年最終の可燃・不燃ごみ収集日程

収集コース	最終収集日
可燃ごみ	火・木・土曜日コース 12月29日(火)
	月・水・金曜日コース 30日(水)
不燃ごみ	第1・3月曜日コース 21日(月)
	第2・4月曜日コース 28日(月)
	第1・3火曜日コース 29日(火)
	第2・4火曜日コース 22日(火)
	第2・4水曜日コース 30日(水)
	第2・4木曜日コース 24日(木)
	第2・4金曜日コース 25日(金)
	第2・4土曜日コース 26日(土)

※上記以外の収集コースは、年内の収集は既に終了しました。

回収日が変更

十二月二十三日、来年一月一日・四日・五日の資源回収日を別表2のとおり、変更します。該当する町会・自治会

■表2 資源品回収の日程

通常回収日	変更回収日	町会・自治会
12月23日(火) (第4水曜日)	12月26日(出)	協栄、小新山、酒井根東、逆井、逆井根宮住宅、逆井団地(市宮住宅)、逆井仲町、逆井南、新栄町、新並木、南部、野沢、柏南、ビューパレ-南柏、藤心・同第二・同第三、藤心グリーン団地、藤心葉貫台、藤ノ台、松の井、三保、南増尾、向山、わらびヶ丘
来年1月1日(金) (第1金曜日)	12月29日(火)	旭町、エリート・イン・柏、柏グリーンハイツ、北柏一丁目、北柏二・五丁目、北柏三・四丁目、北柏台、グリーンキャピタル北柏、コープタウン北柏、小柳町、幸町、三区二丁目・同第二の一・同第二の二、サングレース豊四季、下町、新富町、末広、智明寮(気象大学校)、戸張、根戸上、根戸下、根戸中、羽黒台、葉山、富士見、南柏第一、元町、呼塚
1月4日(月) (第1月曜日)	12月30日(水)	明原、旭町七丁目、NEC寮、かやの町、つばめ、豊上町、豊四季、豊四季台団地、名都野、西町、南柏、向原、吉野
1月5日(火) (第1火曜日)	来年1月9日(出)	明原台、あけぼの、今泉台、梅林、香取台、熊野台、クレスト柏、寿町、サルビア会、四季原、篠籠田、秀和柏レジデンス、高田、高田川岸、高田団地、千代田橋、東十余二、松ヶ丘、松ヶ崎、メイツ柏、めじろ台、桃山、八原、若葉、若葉入谷津

穴を開けてね

「ガスボンベ・スプレー缶」
卓上ガスコンロのボンベ、スプレー缶は、少しでもガスが残っていると大変危険です。くぎなどで穴を開け、中身を空にして、資源品の回収日に出してください。



燃やさず再資源化 市役所内部の紙ごみ

市民の皆さんの意見を、将来の環境行政に生かすため、「ごみのアンケート」を行います。市民の皆さんと事業所に用紙を郵送します。調査の対象となったかたは、ご記入のうえ、来年一月十八日(月)までに返送してください。

市では、十二月から書類など再資源化できる市役所内の紙ごみを、清掃工場に持ち込んで焼却処分することを禁止しました。

この方針の徹底を図るため、十二月十日、市職員七十人を集め、教育福祉会館で説明会が行われました。市では、職員が直接、製紙工場に持ち込んで再資源化を図ります。

最優秀賞は残残クツパ

エコクツパコンクール

環境にやさしい料理「エコクツパ」とは、柏市家庭

排水対策等広域推進協議会



最優秀賞の出口さん

その結果、最優秀賞に輝いたのは、出口まき子さんの「魚の骨せんべい」▽雑排水美人賞▽夏目香織「手賀の華」▽ごみ減量賞▽福島艶子「大根くずの煮なます」▽リサイクル賞▽塔ヶ崎咲智子「りんごジャム」・関田きくの「セロリの葉の天ぷら」▽省エネルギー賞▽八木弘子「びっくりケーキ」▽ヘルシ

ー賞▽別所和子「おからの中華風いため」(敬称略)

ご協力ください ごみアンケート

内容 ごみの出し方・減量・処理施設についての考え方 方法 無作為に抽出した二十歳～七十歳までのかた二千人と、市内の事業所五百社を対象とした、郵送によるアンケート調査

問い合わせ クリーン推進室



鈴木市長を表彰訪問

メリークリスマス、雪の女王が来柏

雪の女王は、サンタクロース王國の親善大使。最初に鈴木市長を表彰訪問し、サンタクロースから柏の子どもたちに伝えて「よい子の皆さん、やさしい気持と友情を大切にね。すばらしいクリスマスをお迎えください」というメッセージを託しました。その後、若葉保育園、特別養護老人ホーム八幡苑を訪れ、園児やお年寄りや歌やもちつきを楽しみ交流を深めました。

地域に防犯を呼びかけ 松葉ふるさと協議会

最近、松葉町で、就寝中に盗みに入られたり、白昼、主婦がひったくりにあつたなど、

盗難事件が相次いでいます。そのため、松葉町地域ふるさとづくり協議会(浜田親雄会長)では、地域広報の号外を五千部作成して配布し、注意を呼びかけました。また同協議会では、交通事故を引き起

こす原因にもなっている無灯火自転車や、火気厳禁の注意を呼びかけました。また同協議会では、交通事故を引き起

登録はお済みですか？

平成5年度の健康診査

平成四年度から、市の成人一度にできるよつになりまし
病健康診査の申し込みは、登
録制になっています。

また、一度登録すると、毎
年登録する必要がなくなり、
がん・大腸がん・子宮がん検
診など、すべての健康診査
期に、市が個人あてに、受診
(別表1参照)の申し込みが
票を送付します。



併設の予防教室では大切な知識も得られます

■表1 平成5年度柏市健康診査予定表

対象年齢	検診名	内容	時期(予定)	会場	費用
40歳以上の市民	胃がん検診	バリウムを飲み胃部のX線写真をとる	5月~10月	保健センター 各近隣センター	無料
	大腸がん検診	事前に送られた容器に2日間の便の一部をとり検診日に持参			
	結核がん検診	胸部X線写真と問診の結果により必要なのは痰(たん)の検査(3日間審査法)	8月~11月	保健センター 各近隣センター	胸部X線写真料あり 胸写無検負
	一般健康診査	血液検査(コレステロール、肝機能など15種類)、血圧、尿検査など	8月~10月	委託医療機関	無料
30歳以上の女性市民	乳がん検診	視診、触診	10月~12月	委託医療機関	負担あり
	子宮がん検診	細胞診	個別 11月~1月 集団 12月	委託医療機関 保健センター 各近隣センター	負担あり 無料

申し込み方法
今年度、健康診査を申し込
まなかったかたで、来年度以
降の受診を希望するかたは、
市役所内保健相談室か各近隣
センターにある、申し込みは
がきでお申し込みください。
平成五年度から、健康診査
の対象になるかた(女性II昭
和三十八年生まれ・男性II昭
和三十八年生まれ)には、健
康診査のお知らせのがきを
送りました。受診を希望する
かたは、一月二十五日(月)
までにお申し込みください。
なお、今まで別々の検診と
して実施していた結核検診と
肺がん検診は、来年度から
「結核・肺がん検診」という
一つの検診に統合します。す
でに結核検診または肺がん検
診の登録を済ませたかたは、
引き続き結核・肺がん検診の
申し込み登録扱いとなります。
お問い合わせ 健康管理課

お間違えないように! 年末年始の休業期間

市役所は、十二月二十九日
から来年一月三日までは、年
末年始の休業期間になります。
また、その他の市の施設の
休業期間は、別表2のとおり
です。お間違えないように、
注意してください。

■表2 市役所・公の施設などの年末年始の休業期間

施設	休業期間
市役所	12月29日~1月3日
出張所	12月29日~1月3日
柏駅西口行政サービスセンター	12月27日~1月4日
近隣センター	12月28日~1月4日
地域福祉センター	12月28日~1月4日
中央老人福祉センター	12月26日~1月4日
身体障害者福祉センター	12月28日~1月7日
言語指導室	12月25日~1月6日
柏市生涯学習センター	12月23日~1月3日
福祉バスの運行	12月23日~1月4日
四季台老人いこいの家	12月27日~1月5日
シルバー人材センター	12月29日~1月3日
消費生活センター	12月26日~1月4日
農業研修センター	12月28日~1月4日
柏駅西口第一自転車駐車場	12月29日~1月3日
第一移送自転車保管場所	12月29日~1月3日
日本庭園・柏泉亭	12月26日~1月4日
青少年センター	12月28日~1月4日
勤労青少年ホーム	12月28日~1月3日
中央公民館	12月28日~1月4日
柏公民館	12月28日~1月4日
視聴覚ライブラリー	12月28日~1月4日
図書館(返却ボックスも)	12月28日~1月4日
市民文化会館	12月28日~1月3日
市民ギャラリー	12月28日~1月4日
総合運動場	12月27日~1月4日
南部運動場	12月27日~1月4日
柏の葉庭球場	12月27日~1月4日
市民体育館	12月27日~1月4日
ダイナミックアスレチックコース	12月28日~1月4日
健康管理センター	12月29日~1月3日
保健センター	12月26日~1月4日
勤労会館	12月28日~1月4日
火葬場	1月1日~1月3日

※婚姻・死亡・出生届けは、年末年始も市役所守衛室で受け付けます

中・高年のスポーツに 安全ガイドのご利用を

最近の健康ブームのなか、
中高年のかたもスポーツに取
り組む機会が増えたのではな
いでしょうか。しかし、それ
とともに、ねんざ・肉ばなれ
・腰痛など、スポーツによる
ケガも増えています。
そこで、市と柏市スポーツ
障害予防委員会では、このほ
ど「中・高年の健康スポーツ安
全ガイド(写真)」
を作成しました。
内容は、スポー
ツの効果に始ま
り、事前の身体チ
ェック・運動方法
・準備運動と整理
運動・応急処置な
ど、二十項目。百以上のイラスト
トをまじえて、わかりやすく
説明しています。
ご希望のかたには、体育課
で配布しています。ご利用く
ださい。
問い合わせ 体育課



下水道が使えます 光ヶ丘二丁目の一部

来年一月一日から、光ヶ丘
二丁目の一部一〇〇ヘクタ
ールの区域が、新たに公共下
水道の処理区域になります。
この区域にお住まいのかた
は、汚水を公共下水道に流す
接続工事を行うとともに、く
み取り式トイレを使用してい
るかたは、三年以内に水洗化
工事をするのが、法律で義
務付けられています。また、
し尿浄化槽を使用しているか
たは、できるだけ早く公共下
水道に接続してください。
なお、くみ取り式を廃止す
る場合は、清掃業務課へ届け
出てください。
□水洗化資金の貸付け制度
市では、水洗トイレに改造
するための費用の一部を無利
子でお貸しする「水洗便所改
造資金貸付制度」を設けてい
ます(別表3)。ご希望のか
たは、柏市排水設備指定工事
店、または、下水道管理課へ
ご相談ください。
□供用開始区域の縦覧
公共下水道を使用できる区
域の縦覧を、次のとおり行
います。
とき 12月25日(金)~来
年1月7日(木)午前9時~
午後5時(土曜日・日曜日と
12月29日~1月3日を除く)
ところ 下水道業務課(市役
所第一庁舎三階)
問い合わせ 下水道業務課

■表3 水洗便所改造資金貸付制度

貸し付けの対象	貸付金額	利率	償還方法
既設のくみ取り式トイレを水洗トイレに改造し公共下水道に接続する工事	40万円以内	なし	40ヵ月以内の月賦償還(1回1万円)
既設のし尿浄化槽を撤去し公共下水道に接続する工事	22万円以内	なし	22ヵ月以内の月賦償還(1回1万円)

文化財講座「発掘された土器」



「柏のルーツを探る」と題して、12月12日、柏公民館に53人が参加して行われました。土器の破片に触れたり、粘土に紋様を付けてみるなど、古代人の生活を肌で学びました。



郵政省主催の「第11回はがき作文コンクール」の郵政大臣賞に、柏第一小学校二年生の伊藤大介君が選ばれました。受賞作品は、いなかのおじいちゃん・おばあちゃんに、「サツマイモアサガオ」を栽培する苦勞を書いたものでした。

郵政大臣賞に伊藤くん

国際交流フェスティバル



「国際親善・交流を考え合おう」と12月9日、プラザハイアンで開かれました。タイ古典舞踊の実演に続いて行われた、ケント・デリカットさんの講演は、ユーモアの中にも交流の大切さ、難しさを教えてくれました。

フォトニュース

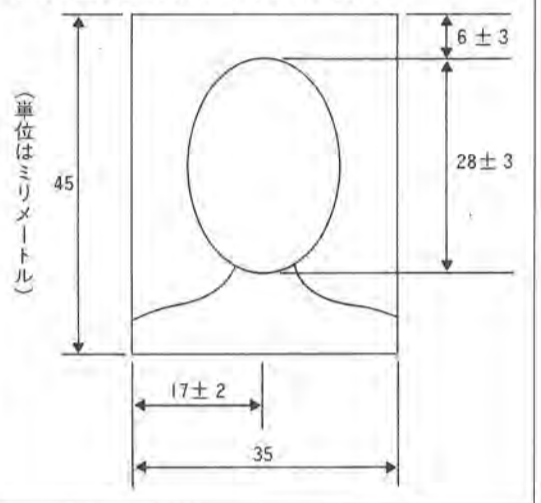
来年1月から改正 外国人の登録制度

次回からの登録切替の際には、指紋に代わり「署名」と「家族事項(注)」を登録することになります。

永住許可を受けたときは、新たに登録証明書を交付することになりますので、十四日以内に市役所で手続きをしてください。なお、十六歳以上のかたについては、写真が二枚必要になります。

登録証明書が、小型で携帯に便利なものになります。

外国人登録用の写真の規格



平成四年工業統計調査が、十二月三十一日現在で行われます。

この調査は、国勢調査などと並んで最も重要な調査のひとつで、製造業の実態を明らかにするため、製造業を営むすべての事業所を対象に毎年、行われるものです。

製造業の実態を 平成4年工業統計調査

出荷額・原材料使用額などをお尋ねします。調査した個別の内容については、統計作成

この調査は、国勢調査などと並んで最も重要な調査のひとつで、製造業の実態を明らかにするため、製造業を営むすべての事業所を対象に毎年、行われるものです。

整備事業に役立つ 年金などの還元融資

国民年金や厚生年金、簡易生命保険、郵便年金保険などに加入する皆さんが積み立てている保険料は、市の公共施設整備に役立てられています。

これらの資金は、大蔵省や郵政省を通じて、社会福祉施設や各種公共施設の整備事業に還元融資されています。平成三年度に、これらの融資を受けた柏市の公共施設は次のとおりです。

●国民年金・厚生年金関係
ごみの最終処分場、柏の葉庭球場

●簡易生命保険・郵便年金
関係 新葛近隣センター増築、小柳町上空通路、豊四季庚塚緑地、豊四季第一緑地、柏の葉公園、排水整備(大堀川左岸第十号ほか)、柏四小給食室、柏七小給食室、土中の校舎・プール・格技場、光ヶ丘中学校、公共下水道

問い合わせ 財政課

児童手当制度 が変わります ～来年1月から～

支給対象 ①第一子で平成3年1月2日以降に生まれた児童を養育しているかた
②第二子以降で四歳未満の児童を養育しているかた

申し込み 印鑑・養育者名義の預金通帳を持って児童福祉課へ

問い合わせ 児童福祉課

来年一月八日から、外国人登録制度が一部変わります。主要な改正点は、次の三点です。

●永住許可を受けているかたについて、指紋押すつ制度が廃止されます。

●十六歳以上の外国人のかたについては、在留期間が一年以上になった時点で指紋を押してもらい(押なつ)、登録証明書を転写する方法を

撮影されたものの大きさは、縦四・五センチメートル、横三・五センチメートルの無帽で正面を向いたもの(背景(影を含む)がないもの(鮮明なもの(別図)のとおり)の寸法を満たしたものでなければカラーのものを用意してください)

●外国人登録用の写真の規格が変更されます

次のすべての要件を満たすものが必要になります。

①提出日前、六月以内に住する父母と配偶者の氏名・

調査の結果は、国・県・市などの施策立案の基礎資料として、また、民間企業や大学などでも活用され、豊かで住みよい日本を築くために役立てられます。

調査は、従業者数・製造品

障害者の交流会 編み物講習会も

障害者のかたを対象に、ろなかと交流を深めたり、「交流会」と「魔法の一本針物を作る楽しみを味わってみませんか。」

交流会

とき 来年1月21日(3月18日の毎週木曜日)午前10時半～午後3時(2月11日・3月11日を除く、計七回)とこ

教育福祉会館 対象 重度肢体不自由のかた(中途障害者を除く)、先着十人 内容 創作活動・レクリエーション 費用 二千円程度

魔法の一本針講習会

とき 来年1月25日(2月



22日の毎週月曜日)午前10時半～午後3時(計五回)とこ

教育福祉会館 対象 視覚障害・聴覚障害・肢体不自由のかた(身体障害者手帳一級・三級)、十人。初心者優先※申し込み多数の場合は抽選 内容 針一本で編み物を作る魔法の一本針を学びます

費用 二千円程度

◎申し込み 来年1月8日(金)までに身体障害者福祉センターへ電話か直接

◎注意 ①重複しての申し込みはできません②応募状況により、送迎バスを利用できない場合があります

問い合わせ 身体障害者福祉センター ☎63-9353・FAX 67-0294

戸籍の謄・抄本

手数料が改定

市役所、出張所などで、戸籍謄本・抄本などの交付を受ける場合の手数料が、来年一月一日から別表のとおり改定されます。これは戸籍手数料令の一部が改正されることに伴うもので、全国一斉に行われます。

問い合わせ 市民課

改定の内容

種 類	手数料 (変更内容)
戸籍の謄本・抄本	1通 400円 (300円)
除籍の謄本・抄本	1通 700円 (500円)
戸籍に記載した事項に関する証明	証明事項1件 300円 (200円)
除籍に記載した事項に関する証明	証明事項1件 400円 (300円)
届出・申請の受理又は届書その他の書類の記載事項の証明書	1通 300円 (200円)
上質紙を用いた受理証明書(婚姻・離婚・養子縁組・養子縁組又は認知の届出)	1通 1,300円 (1,000円)
届書その他の書類の閲覧	書類1件 300円 (200円)

市民相談 平成5年1月



法律相談(予約制) 7日 市民課

から毎週月曜日(4日から予約)と毎週月曜日(前週の木曜日から予約) 広報広聴課

人権の上相談 第一・第二 柏寿荘 ☎31-9511

三火曜日午前10時～午後3時 心配ごと・結婚相談 ▽心配ごと相談 13日から毎週水曜日午前10時～正午

行政相談 第一・第三火曜日午前10時～午後3時 広報広聴課

日午前10時～午後3時 広報広聴課

1時～5時 広報広聴課

登記相談 第二火曜日午前10時～午後3時 広報広聴課

交通事故巡回相談 第一・第三木曜日午前10時～午後3時 交通安全課

家庭児童相談 5日から毎週月曜日～金曜日午前9時～午後4時、土曜日午前9時～正午

身体障害者・精神障害者相談 ▽身体障害者相談 毎週火曜日午前10時～午後3時

▽精神障害者相談 毎週水曜日午前10時～午後3時 教育

福祉会館一階の心身障害者相談室 ☎64-2911

健康相談(六十歳以上) 毎週火曜日午後1時半～2時半

柏寿荘 ☎31-9511

心配ごと・結婚相談 ▽心配ごと相談 13日から毎週水曜日午前10時～正午

67-1861(電話相談も可)

発明特許電話相談 第二土曜日午前10時～正午 大沼浩司 ☎66-2798

消費生活相談 5日から毎週月曜日～金曜日午前10時～午後4時

消費生活センター ☎64-1410

教育相談 4日から毎週月曜日～金曜日午前9時～午後4時

教育相談 5日から毎週月曜日～金曜日午前9時～午後5時、土曜日午前9時～正午

少年補導センター ☎64-7571

やまびこたんわ柏(ヤングの悩みごと電話相談) 5日から日曜・祝日を含む毎日午後1時～5時 ☎66-1818

★やまびこたんわ柏以外の相談は、相談日が祝・休日に当たる場合は、相談は休みますのでご注意ください。



新富近隣センター
☎45-1945

公民館「実践パソコン教室」

とき へAコース 来年1月12日(火)～2月16日(火)
※2月11日を除く・へBコース 来年2月18日(木)～3月23日(火) 各コース毎週火曜日と木曜日の午後7時～9時(計十回) 対象 ワープロを使ったことのある市民のかた、各コース先着十人 内容 データベースやパソコン通信など、パソコンの実践的な使い方を学びます 費用 無料 申し込み 来年1月7日(木)午前9時から同センターへ直接

のた、先着百人 上映作品「男はつらいよ(柴又より愛をこめて)」 費用 無料 申し込み 当日、同センターへ直接

松葉近隣センター
☎33-11000

公民館①「短歌入門講座」

とき 来年1月12日～2月2日の毎週火曜日午前10時～正午(計四回) 対象 市内在住・在勤の初心者のかた、先着四十人 内容 短歌を作り始めて二～三年の経験者向けに、実作について学びます 費用 無料

寄せられた善意 11月分

- 赤坂ダンス・赤坂八重子 二千元
- 杉浦クニエ 五千元
- 佐々木邦夫 一千元
- 柏商工会議所婦人会長・浅野芳枝 十五万円
- 柏ローレンテ 十万円
- 中島しげ子 五万円
- 女性切手愛好会 二千元
- おのゝ観音 二千七百八十八円
- 古田外科胃腸科医院 二千四百八十七円
- 田中小学校児童 一千六百円
- 黒田喬 三千四百円
- 会 一万二千八百二十二円
- 小林倉子 一千元
- 楠木一夫 三千九百九十円
- 旭小学校PTA 一同 一万二千五百七十六円
- 柏葬祭センター 一万元
- 匿名 五千元
- 東京MC オイル 六千九百九十三円
- 川島照 三千円
- 加賀婦人の会 三万円
- 篠田生産者組合 五万七千五百四十円
- 角田雅美 一万元
- 酒井根ゴルフ愛好会 三万九千四百九十円
- 堀江英明 三万円
- 普明会 東京支部 五万円
- 川口会 四千二百九十九円
- 百六円
- クローバー 柏西口店 一万二千三百八十六円
- 福島和美 五千元
- 匿名 二千四百五十五円
- エイトプロモーション 九千二百円
- 北総四駆会 四万五千元
- 茨城・千葉不動産業者 一同 七万五千円
- 寺内全次 四万八千四百六十円
- 田中コミュニティ 住民協議会 四万四千五百四十円
- 林忠夫 二千元
- 阿部キオ 一万元
- 高田・松ヶ崎地区民生委員児童委員協議会 四千二百九十九円

講座に申し込みもできません) 藤心近隣センター
☎76-13700

公民館②「短歌実作講座」

とき 来年2月23日～3月16日の毎週火曜日午前10時～正午(計四回) 対象 市内在住・在勤のかた、先着四十人 内容 短歌を作り始めて二～三年の経験者向けに、実作について学びます 費用 無料

▽講演会・くらしの中の不安、合成洗剤」
とき 来年1月12日(火)午後1時半～3時半 対象 市民のかた、先着六十人 内容 合成洗剤による環境破壊と、人体に与える悪影響について考えます 費用 無料 申し込み 当日、同センターへ直接

公民館「おはなし」

とき 12月22日(火)午後2時～2時45分 対象 幼児・小学生 内容 絵本「だいきんどのむかし」・人形劇「プレイメンの音楽隊」 出演 おはなしおはなしグループ・ヨキパー 費用 無料 申し込み 当日、時間までに同センターへ直接

永楽台近隣センター
☎63-1101

児童センター「おはなし」

目)で、キューパルンバも踊ります。入会金二千円、月会費三千円。中村☎45-1945。米澤☎63-19003。お絵かきと工作クラブ 毎週金曜日午後1時半～4時。20分、松葉近隣センターで。対象は三歳～六歳の幼児。入会金五百円、月会費二千五百円、菊池☎31-7863。絵画教室(油彩) 毎週土曜日午後1時～4時、布施近隣センターで。月会費千円。大保☎31-7886。通憲功(つうけいこう) 気功教室 毎月三回土曜日午前11時20分～午後0時40分、前泊サンパセオコミュニティルームで。入会金五千円、月会費五千円。柄沢☎63-16082。夏千家茶道愛好会 毎月二回、金曜日午後6時から光ヶ丘近隣センターで。初心者のかたもどうぞ。浦田☎76-16047(夜間)。筆工芸サークル「あらぐさ」 毎月第二・第四金曜日午後1時～4時、酒井根近隣センターで。革でキーホルダーやブックカバーを作りま。月会費二千円、材料費千五百円。越山☎72-16932。◇毛筆・ペン習字 毎月第



●求めています
会話 毎週土曜日午後1時半～2時半(初級)・午後2時45分～3時45分(中級)・午後4時～5時(上級)・柏商工会議所で。英国人講師が指導します。月会費三千五百円。藤本☎66-14128。
◇みどりダンス三水会 毎週水曜日午後3時～5時、21世紀芸術文化ホール(柏五丁) 廣長☎32-15284。
◇源氏物語の会 毎月第一週水曜日午後3時～5時、21世紀芸術文化ホール(柏五丁) 入会金千円、月会費二千円。新柏サンパセオコミュニティルームで。入会金五千円、月会費五千円。柄沢☎63-16082。
◇夏千家茶道愛好会 毎月二回、金曜日午後6時から光ヶ丘近隣センターで。初心者のかたもどうぞ。浦田☎76-16047(夜間)。
◇筆工芸サークル「あらぐさ」 毎月第二・第四金曜日午後1時～4時、酒井根近隣センターで。革でキーホルダーやブックカバーを作りま。月会費二千円、材料費千五百円。越山☎72-16932。
◇毛筆・ペン習字 毎月第

リサイクル情報コーナー

譲ります	譲ってください
ベビー用カーシート =9,000円	子ども用自転車
電気こたつ=1,000円	ミシン
幼児用歩行者 =無料・3,000円	電子ピアノ
子ども用卓椅子 =無料	フルーツ
二槽式洗濯機 =無料	パソコン
	魔法瓶
	いずれも格安で

◎利用方法
「譲ります」の品物が欲しいかたは、はがきに欲しい品物(1枚につき1点)・住所・氏名・電話番号を書き、消費生活センター「不用品コーナー」係へ郵送を。申し込み多数の場合は、抽選で紹介順位を決定します。締め切りは、毎月末日です。
「譲ってください」に対する品物の提供と、このコーナーへの掲載を希望するかたは、同センターへ電話で。
☆消費生活センター ☎63-5853
〒277 柏市柏一丁目1-1 ファミリーかしか内
※月曜～金曜日の午前10時～午後5時開場

毎月第一・第三金曜日午前10時～正午、藤心近隣センターで。初心者歓迎。月会費千五百円。田嶋☎73-16418。
◇英語料理教室 日曜・金曜日のそれぞれ月一回、午前10時～午後2時、東京電力柏営業所(新柏)で。アメリカ人の先生から英語で料理を習います。入会金二千円、月会費千五百円。山本☎75-14027。
◇合気道 毎週日曜日午前9時～11時と毎週水曜・木曜

消費者トラブル!
学習塾

Q...ある学習塾のセラー
スマンから電話があり、後日入塾する契約をしました。電話では、個別指導を

のた、先着百人 上映作品「男はつらいよ(柴又より愛をこめて)」 費用 無料 申し込み 当日、同センターへ直接

講座に申し込みもできません) 藤心近隣センター
☎76-13700

公民館「おはなし」
とき 12月22日(火)午後2時～2時45分 対象 幼児・小学生 内容 絵本「だいきんどのむかし」・人形劇「プレイメンの音楽隊」 出演 おはなしおはなしグループ・ヨキパー 費用 無料 申し込み 当日、時間までに同センターへ直接

永楽台近隣センター
☎63-1101

目)で、キューパルンバも踊ります。入会金二千円、月会費三千円。中村☎45-1945。米澤☎63-19003。お絵かきと工作クラブ 毎週金曜日午後1時半～4時。20分、松葉近隣センターで。対象は三歳～六歳の幼児。入会金五百円、月会費二千五百円、菊池☎31-7863。絵画教室(油彩) 毎週土曜日午後1時～4時、布施近隣センターで。月会費千円。大保☎31-7886。通憲功(つうけいこう) 気功教室 毎月三回土曜日午前11時20分～午後0時40分、前泊サンパセオコミュニティルームで。入会金五千円、月会費五千円。柄沢☎63-16082。
◇夏千家茶道愛好会 毎月二回、金曜日午後6時から光ヶ丘近隣センターで。初心者のかたもどうぞ。浦田☎76-16047(夜間)。
◇筆工芸サークル「あらぐさ」 毎月第二・第四金曜日午後1時～4時、酒井根近隣センターで。革でキーホルダーやブックカバーを作りま。月会費二千円、材料費千五百円。越山☎72-16932。
◇毛筆・ペン習字 毎月第

市役所と市の施設
毎週土曜日はお休みです
<土曜日も業務を行う施設>
保育園・図書館・市民体育館・教育福祉会館・各近隣センター(出張所業務を除く)・清掃収集事務所・柏駅西口行政サービスセンターなど
※柏駅西口行政サービスセンターでは、月曜～金曜日の午後7時まで、住民票・印鑑登録証明書を即時交付しています
問い合わせ 人事課

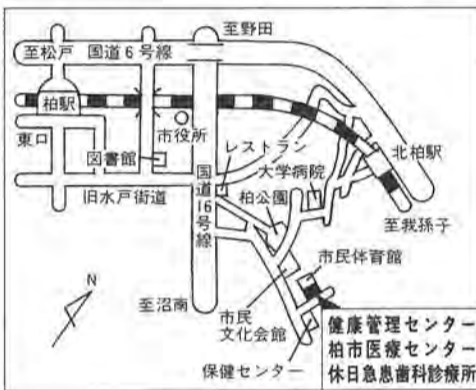
ふるさと写真展
-応募締め切り迫る!-
テーマ "とっておきの場所・柏"
応募資格 市内在住・在勤・在学・在クラブのかた
作品の規格 カラーかモノクロで四ツ切り以上の一枚写真。今年の4月以降、市内を撮影したもの。作品はパネル張りか、額縁入りのもの。一人一点
応募方法 12月25日(金)までに、広報広聴課へ持参を
表彰 市長賞、市議会議長賞ほか、全員に参加賞
問い合わせ 広報広聴課

年末年始に急病になったら

診療科目	内科・小児科ほか	歯科
診療場所	休日当番医 医療センター	休日急患歯科診療所
電話案内	☎63-0119	☎64-8114
時間	午前9時～午後5時	午後7時～10時
月日	午前10時～11時半	
12月29日(火)	-	○
30日(水)	-	○
31日(木)	○	○
来年1月1日(金)	○	○
2日(土)	○	○
3日(日)	○	○

※休日当番医と午後10時以降の内科・小児科の急病については、☎63-0119で電話案内しています。

なお、急病患者の診療ですので、軽症のかた・慢性疾患のかたの診療は、お断りすることもあります。



受診の際の注意

健康保険証は必ず持参してください。健康保険証の提示がない場合には、自費診療となります。

※健康のおしらせの問い合わせ先は、健康管理課(☎64-11111)です。



とき 12月25日(金)午後1時半～2時半
ところ 保健センター
対象 市内在住

内科・歯科など
40歳以上の健康相談

1歳6カ月児健康診査日程

実施日	受付時間	会場
来年1月6日(木)	午後1時	保健センター
7日(金)	2時10分	
13日(木)		
14日(金)		

この名簿に登録されるのは昭和四十八年四月一日以前に生まれたかたで、次の要件に該当するかたです。

- ①十アール以上の農地で、業務として耕作を営むかた。
- ②前号のかたの同居の親族または配偶者で、耕作従事日数が年間六十日以上のかた。
- ③この名簿に登録されるのは昭和四十八年四月一日以前に生まれたかたで、次の要件に該当するかたです。
- ④十アール以上の農地で、業務として耕作を営むかた。
- ⑤前号のかたの同居の親族または配偶者で、耕作従事日数が年間六十日以上のかた。
- ⑥この名簿に登録されるのは昭和四十八年四月一日以前に生まれたかたで、次の要件に該当するかたです。
- ⑦十アール以上の農地で、業務として耕作を営むかた。
- ⑧前号のかたの同居の親族または配偶者で、耕作従事日数が年間六十日以上のかた。

3年6月生まれが対象
1歳6カ月児健診

の四十歳以上のかた
内容
内科医・歯科医による相談、
歯科衛生士による歯磨き指導
費用 無料

忘れずに登録を
農業委員の選挙人名簿



できない場合は、問診票に必要事項を記入して郵送を

市民体育館は

来年1月12日(火)
臨時休館します

問い合わせ 体育課

録してください。

申請書の配布 農業委員会事務局(市役所第一庁舎二階)で 提出期限 来年1月11日(月)までに同事務局へ 問い合わせ 農業委員会事務局

無利子で貸し付け
高校等の入学準備金

対象 市内に一年以上居住して、来年4月に高等学校等に入学を希望するかたの保護者 貸付金額(一人につき) 四十万円以内(十五人以上) 申し込み 入学準備金貸付申請書(学務課で配布)

平成五年度に保育園へ入園を希望するかたは、忘れずに申し込みをしてください。

◇すでに各保育園で新規入園申請書類を受け取ったかたは、指定された日時に、申し込みを受け付けます。必要書類を確認のうえ、児童を同伴してお越しください。

◇これから手続きを始めるかた 児童福祉課(市役所第一庁舎二階)で、書類の配布を受け付けを行います。※来年四月入園の第一回目の締め切りは、来年1月29日(金)です。

◇現在、在園しているかた 各保育園または児童福祉課から配布した書類を必ず期限までに提出してください。

◇問い合わせ 児童福祉課

◇都市計画公園の変更案 1月5日から縦覧

とき 来年1月5日(火) 19日(火) 午前8時半～午後5時(土曜日・日曜日・祝日を除く) ところ 公園緑地課(市役所第一庁舎三階)

内容 柏都市計画公園の変更案の縦覧 該当区域 増尾第一公園ほか十公園

問い合わせ 公園緑地課



公立保育園に勤務 55歳までの臨時保母

対象 五十五歳くらいまでの保母・幼稚園教諭・保健婦・看護婦(准看護婦も含む)

職務内容 保育業務 勤務場所 市内公立保育園 勤務時間 月曜日～土曜日 午前8時半～午後5時

また、親せきやお知り合い(土曜日は隔週勤務で午後0時半まで。多少、時間短縮)のかたで、就職を希望して

来年度開院予定の(仮称)市立柏病院に勤務する看護婦(旧国立柏病院内)に用意して

固定資産税 第3期・12月25日(金)が納期限
都市計画税 第3期・12月25日(金)が納期限

忘れずに納めましょう
口座振替のかたは、預金残高にご注意を
問い合わせ 収納課

〒柏郵便局67-1242
年賀状は24日までに 年末は郵便物がごみあひます。年賀状は12月24日までに郵出してください。差し出す際には、郵便番号・住所をはっきり書いてください。

〒千葉県教育庁東葛飾地方出張所0473-161-1110

地域子育て相談 来年1月19日柏市教育福祉会館・1月21日松戸市婦人会館で。時間は午前10時～午後4時。乳幼児の子育てで悩んでいるかたを対象に、生活習慣・友だち関係など、子どもの諸問題について相談を受け付けます。費用無料。申し込みは、千葉県教育庁東葛飾地方出張所へ来年1月12日までに電話で。

自衛隊千葉地方連絡部柏

募集 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

可) 賃金(時給) 保母資格者八百二十円、その他紹介ください。対象 正・准看護婦(土)資格を取得または取得見込みの四十五歳くらいまでのかたの履歴書・印鑑・資格証明書の写しを持って、児童福祉課へ

問い合わせ 児童福祉課

看護婦さんなど
来年開院の市立病院

来年度開院予定の(仮称)市立柏病院に勤務する看護婦(旧国立柏病院内)に用意して

固定資産税 第3期・12月25日(金)が納期限
都市計画税 第3期・12月25日(金)が納期限

忘れずに納めましょう
口座振替のかたは、預金残高にご注意を
問い合わせ 収納課

〒柏郵便局67-1242
年賀状は24日までに 年末は郵便物がごみあひます。年賀状は12月24日までに郵出してください。差し出す際には、郵便番号・住所をはっきり書いてください。

〒千葉県教育庁東葛飾地方出張所0473-161-1110

地域子育て相談 来年1月19日柏市教育福祉会館・1月21日松戸市婦人会館で。時間は午前10時～午後4時。乳幼児の子育てで悩んでいるかたを対象に、生活習慣・友だち関係など、子どもの諸問題について相談を受け付けます。費用無料。申し込みは、千葉県教育庁東葛飾地方出張所へ来年1月12日までに電話で。

自衛隊千葉地方連絡部柏

募集 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

地区医師会の職員として勤務していただきます
問い合わせ 市役所内国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室04-11000

子どもの好きなかた
パートの児童厚生員

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

固定資産税 第3期・12月25日(金)が納期限
都市計画税 第3期・12月25日(金)が納期限

忘れずに納めましょう
口座振替のかたは、預金残高にご注意を
問い合わせ 収納課

〒柏郵便局67-1242
年賀状は24日までに 年末は郵便物がごみあひます。年賀状は12月24日までに郵出してください。差し出す際には、郵便番号・住所をはっきり書いてください。

〒千葉県教育庁東葛飾地方出張所0473-161-1110

地域子育て相談 来年1月19日柏市教育福祉会館・1月21日松戸市婦人会館で。時間は午前10時～午後4時。乳幼児の子育てで悩んでいるかたを対象に、生活習慣・友だち関係など、子どもの諸問題について相談を受け付けます。費用無料。申し込みは、千葉県教育庁東葛飾地方出張所へ来年1月12日までに電話で。

自衛隊千葉地方連絡部柏

募集 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏

対象 遊びを中心とした児童館活動に関心がある、子ども好きな三十歳くらいまでの(学生可) 勤務場所 永楽台児童センター(同近隣センター内) 勤務時間・時間 毎週土曜午前9時～午後5時 賃金(時給) 七百八十円(教員・社会福祉士は卒業証書の写し)・成績証明書(新卒者)・資格免許証の写しを添えて、国立病院跡地利用対策室・病院開設準備室へ直接(面接等の日程は別途通知します) ※採用後は柏